Գ. 6171

1905 ՕԳՈՍՏՈՍ 27 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ — 1393 ՐԷՃԷԳ 9 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՕԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՕԷՆԷՍԻՆՋԷ ԹԷԷՍԻՕ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՏԱԳԻԼԱՐԸ

	12 ամիսէ	6 ամիսէ	3 ամիսէ
ՍԻԱՆԱՅՈՒ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇԻՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկէնաւոր 20 գր.-ական

ԲՈԼԻՍԻԳԻՇԷ ՄԻԼԼԻՇԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՏԱԳԻԼԱՐԸ

Կիսէկ, 3նէկ վէ 3իւնէկ ամսկիկ գր. 5
Կիւնէկ ամսկիկ ամբողջ » 8

Խմբագրական-Գրասենեակ Սարգսեան Գրադարանի մօտ, Վերի Գիւղ։ Ձեռագրեր չեն վերադարձուիր։ Տեղեկագիր մը՝ 20 մանրադրամ։ Գովազդներու համար դիմել հրատարակչատան։ Գանձապետ՝ Գ. Գարագաշեան։ Հրատարակչատան հասցէն՝ Գալաթիա, Գալաթասարայ։ Տիգրան Ճիվէլէկեան՝ տնօրէն-հրատարակ։ Մեկամսեայ նոր գրաստներ՝ 10 գրուշ։ Ամսական գրաստներ՝ 15 գրուշ։ Տարեկան գրաստներ՝ 150 գրուշ։

ՐՈՒՍ ՎԷ ՃԱՔՈՆ

ՍՈՒԼՀ ՄՈՒՐԱԽԱՍԼԱՐԸՆԸՆ ՐԷՍՄԻ ՍՕՆ ՍԱՀԻՖԷՄԻՋՏԷ ՏԷՐՄ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԳԻՒՆԼԻՒԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԱՆՋՈՒՐԻՏԷ ՃԱԲՈՆԼԱՐ

Բէքինէն Աժան Հավատ իւր օլունդզէնա կէօրէ, Ճաբոնիալլար պիր միւսաւիթէն պէրու Մանչուրիոյն ճէնուպ գիսկիթիսէ մանհաճէրէթլէ օրուրատա կերէնչմէքտէ սիրէր։

Պիր չոգ չէկիրլերտէ Ճաբոնլարը մզգատրը ֆէվգէլատէ գրմէզ սը։ Մէսէլա, կիրուանկ չէհրիսէ մանհարէպտէն եվվել անճագ 100 գատար Ճաբոնլը պուլնդրդէն, պու կիւն պունլարդն մզգատրը 6000է պուիդ օլմուշ սը։

Ճաբոնիտատա պիր չոգ էրպապը Քիհարէթ վէ «էնոլ՝ եէնի մանիրէլէր պուլմագ իւզրէ Մանչուրիսէ վէքիլլեր կէոնտերմիշլեր սիր։

ՋԻՆ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Ջին էնալիսի Թարտիքնատան Ամէրիգա եկա վէ եմատատը ալեգ սարմատագ խուսուսնատա վերիւէն գարարդն կէրիտիքէ չիտատէր ալմատը՝ հիւքիւմէթին նազարը սիգդարդնը հեկեպ իմատիր։

Ամէրիգատան վուգու պուլան խաստը՝ հիշ սերէհէնէ էնմիշ սիր։ Ջին հիւքիւմէթի՝ 1858 սէնէսինատ ագա օլունան Թիլն Ջին մանահէնատան Ամէրիգա Քիհարէթ հագդնատա Թարպիգի իլկան Ամէրիգա հիւքիւմէթի Թաղիգաթ իհրատնա գարար վերմիշ սիր։

«Իարիր» կազէթասընդն Մեց մուխպիրինին իշարդնա կէօրէ, Ալեմանիա հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսա հուսուսաղ հիվարդնատի իարիհգատարդնը Թագվիյ իսալ ֆեվգէլատէ Քեսարիքատատա պուլնմագատա սը։

Քրիսթիանիատա իհթիմա իսէն պէյնելմիւլ հուգուգչինատան գոնկրէսի՝ Մ. Բալվէլիթ պիր Քեպրիք Քելէկսինամատ չեքմիշ սիր։

Սանրատան բոսթա վէ եօլու վարդարդը մուխտասիմ սեվլէթլեր Թարսիրնան Քելգիթ վէ զապիտնա դարը մանահագան իթմիգ իւզրէ հարալ էսնասնատա պու կիպի վարօրդրդն հարգ գալդը նագլ իթմելերինին գանէնէն մէն իսիլմէսի գարարլաշդրիլմէզ սը։

Պու պագատ սեվլէթլեր արասընատա պիր մանահատէի խուսուսիյէ ագը միանսիպ կէօրիլմէզ սիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զարը հազրէթը Շեհրիյարի, սիւն Համիտիյէ ճամիսինէ ագիմէթ վէ ճումա Սելամլըգ նամազնը է. սա էյլեսիքատէն սոնրա, երնէ ֆալ Թանիվար օլարագ սերալ Միւլիւքատանէլերինէ ավատէթ գուլուրմէզլար վէ կիւզերկահը Հիւսայնլարնա գալուրնա սոնքիրը Շահանէ վէ էֆրատը Քեպատի սարգամ Միւլիւքանէ գալարդնը՝ ագիմէթ վէ ավատէթ Թահսարիւերինատ իլթիֆատ գալուրմէզլար սը, վէ ճիւմլեսի «Բարիշնհմ չոգ եալ» նիսա էյլեմիշլեր սիր։

Ռէսմի. — Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սելամլըգ բեսմը ալիսինատէն սոնրա չալան գալուրալան միսասատի Սէսիյէի հազրէթը Բարիւատի իւզերինէ, Ալաբիա վէ Մահասիթնան սեֆիրը քեպրիք եալ. գարան սը Գալիս վէ Ալեմանիա սեֆիրը քեպրիք եալ. գարան սը Մարչա քեհնատանէ չերիք իթթիսալ էյլեսիկի սիկեր իքի քիլինէն իգամէթկեսարը արաշդրդրարագ, սիմ Մեհրաբ վէ իքիլիք եարմաղ մախասուս գալագանլեգ գալեգալարդայա գիր չոգ սէմիր ալեթ ու եսեվթ էլսե իսիլմիշ վէ մեհգուսվար սա իթթիրաթը հիւրմ իթմելերիլե թահթ թեկվիթե ալնմշլար սը։

—Միւնթեհսաբ Շարդ մահարեգեսինի թեսգիպ իթմեք իւզրե հիւքիւմէթը Սեհիյէ թարթիքնատան ճարանիա կէօնտերիլեն երքատը հարգիյէ մերիլիվալարդնատա սոնա. Բերթեվ բաշա հազրէթլերի թարթիքնատան թօրնը եեսատը վէ մերմիյարթան սոնր գալէթ միւքիա գիր լարիհա գալեմե ալնարդագ մերհիրինէ թագսիմ իսիլմէզ սը։

—Գօնեա վիլայէթինատ թեհսիսատ գարարկիր օլան թարմալ խարթնէն քեշկիրթը լազզմատ իհրա օլունարդագ թանգիմ օլունան կէնգերկատահ խարիթասալա խարթնէն ալգունլարդնը կէօթերիր այրնա գիր խարիթա վէ սոնր եվրադ Գօնեա վիլայէթինատեն Նաֆիա նէգարէթինէ թագսիմ իսիլմէզ օլմաղլա թեգիդ օլունմագատա սը։

—Թեհեկրաֆ նէգարէթինէ թանգիմ օլունան թելիդ թեհեկրաֆ նիզամնամատի Պաղա Ալիյէ թագսիմ օլունմզլ սը։

—Տերսաատէթ ըսթթըմալա Քէօնթենէ ըսթթըմա արասընատա թելիդ թեհեկրաֆ մուհասպերթը թեեմին իթմեք իւզրե Բուլանիկ գումբանեսը վարարդրդրնա ալեթը լազմե վագ իսիլմէզ վէ մեգթիր վարօրդրդն Տերսաատէթ ըսթթըմանատի մեվգեսրը իւե Քէօթենէ արասընատա մահսապերթ իճրասընա գալանմզլ սը։

—Շերքեթը Խարիւթ թարթիքնատան Պէյքթաշ իւե Հայասր-Բաշարասընատա վարար իլեսիմեսի հագգնատա վագը օլան իսթիսալա մեհեպիդ եվրադ Շուրան Տեվլեթատեն թեգիդ գալրալարագ թերվիսը իսթիսալա մեհասատ օլանմասը վէ պու գագեքի չարթարդրդն հազգատը իմթիյազլիլերինէ թեհլիգի մեհնասեգեթիյլե Իսարեի Մահասուսատ իւե Շերքեթը Խարիւթ իսարելերի արասընատա գարարլաշդրիլմասը լեզգատանատա սահր թանգիմ օլունան մազգաթա մերհիրինէ թագսիմ օլունմզլ սը։

—Զիթթիճիլերին իհթիյաճաթնը սեք իթմեկէ մեսար օլան թեսարիր ճիւմլեսինատեն օլարագ, հեր գագատա են գեօրիւք մելիքիյե մեմուրդնը թահթը ըրյասեթինատ զարարը միւֆեթթիւի վար իսե անլեր սախի սախլ օլարագ մալ մեմուրլարը վէ Զարատ գանգասը մեմուրվէ քեսթիգլերիլե Թրճարեթ վէ Զարատ օսատը ազարնատա միւրեքքեգ օլմագ վէ մահսուլ գեմանդնատա իթթիգարեն զարատ մեվմիմի կէչինճեյե գատար այա իքի սեֆա վէ գիրիյագ սահա գիյասե իճթիմա իթմեք իւզրե գիրեր գօմիսիոն թեչքիլ իսիլմեսի, վէ իլգու գօմիսիոնլար մարիֆեթիյլե թահգիգաթը միւքեմմելե գիրիլերա, էքինլերի խասարա օզրամզլ օլան չիֆճիլերին գալ խանեսեն իգարեթ օլունագլարդնը վէ միւհթաճ օլանագլարը գաֆերենին նեվ վէ մեգասարդնը նամեգ գիրեր սեֆթեր թանգիմ վէ վիլայէթլերճե սե թեսգիպ օլունարագ, մերհիրինէ իրսալինին ունսուլ իթթիֆաղը, վէ Զարատ Պանգասը գուլանան մահալլերատ Պանգայա սիա հիսսե սենեսաթնդն գիրա թեեմեր իթասը իչուն մեմուրիյնը մահալիյե թեգալեգաթը գանանմագ գիրեր սեֆթեր թանգիմ վէ գիրաս թեեմինաթը նիգամիյե իրայեսինատեն սճիգ օլանլարա քեֆքիլեթը մուրեթեսիլիլե ատչե իգրազը, վէ ֆուգարա չիֆթճիլերին գիր գաթ սահա թեսիհի վէ թեեմինը իսթիֆասելերի իչուն թանգիմ օլունան նիզամնամե լայիհասընդն թեսրիի իյճապաթը լիգազմը Մեճլիսը Վիւքելանա գարարլաշդրիլմեզլե վէ իյճապ իսանելերե իգթիզա իսան թեգլիգաթ իլթա օլունմզլ սը։

—Երուսալեմ Բաւմ մանասթիրընդն քիւլի մեգասը գօրնընդն թեսվիյեսի իչուն, Պուգովնատա գուլունան վէ մանասթիրա սիա օլան եմլարդրդն ֆիւրսաթը թասալվաւը օլունմզլ վէ քեյֆիյէթի Բաւմ Բասթրիգխանեսինէ իսթիլիֆը եֆքատրը մուճիպ օլմուշ սը։ Սագզգ Երուսալեմ Բաւմ Բասթրիգի օլուպ Յերուսալեմատ գուլունան Նիկոգիմոս եֆ. գու կիւնքի «Բրասս» կազէթասընա քենար իսմատը թահրիրնատ նէյր էյլեսիկի պիր մեգթուպտա, մեկգիրը եմլարդի ֆիւրսաթը մանասթիրը իչուն իսթիֆասեյի մուճիպ օլանագ եերատ պիլագիս մազարատաթը օլանագդնը սա թարիքի էյլեսիկ սը։ Տիկեր «Թարքատան «Գօնեաթանթիւալիս» վէ «Նէս էֆիմերիս կազէթասը» մեգքիր եմլարդան չիմտի սենեսատ 800 լիրա հասիլաթ կէթերիլիկի հալատ, սաթիլագ հասիլ օլան մեգլուգատան եմլարդի եսրիլմասը իչուն օլունան գօրճ թեեգզի իսիլատքատ, միւթեգագը ագչե 100ատ 4-5 քարիգ գօնիլսիդը հալատ 2500 լիրա սենենվի պիր մեգալագ հասասլե կէլեհեկնի եսգէյօրլար վէ գու եմլարդն թիւրլիւթը լիւգազմնատա իսարը իսթյորլար։

—Էմլարդրդն սաթիլմասընը իսթեմեյենլեր — քի Բաւմ Բասթրիգի Եուսքիմ եֆ. հազրէթլերի սե գունլարա հեմեֆքատը գալունդյօր — հասասլե կէլեհեգ ագչե իւե մանասթիրդն գօրճը թեսվիյե օլնմալդգ գունլարդն սա իսթեք կիսեհեկնի սեօլեյօրլար վէ եմլարդն հասալատթարդնատա գու գօրճը վերմեք սահա գիյասե քեսարը ագալ օլազդնը իսվե իսթյորլար։

—Այնէրօպատա իշը օլունազդնա կէօրէ, Վաթօրեսի մանասթիրդնա սա պեօյիւք պիր օրման իւե Լավրա մանասթիրդնա սա օլան սիկեր պիր օրման գազատն եռանմզլ սը։ Գու օրմանլարատան քիւլի մեգասը քեօմիւր չեգմագատա իսի։

—Կէչեհիրեսե Մարչատա Գազա Ազահօղլու Աքեա՝ սերիսոլ օլարագ սիկեր Աքեա վէ Գաս նամ քիմսելերի ճերհ իթմեքլե մեճրուհարատան պիրի միւթեեսիրեն վէֆաթ իթմիշ վէ գաթիլ սերեսեթ իսիլմիշ սիր։

—Եեհիգարուսա սաքին գուլումը Ագրիգատա ազանդն 3 եալնատաքի գէղգ եվվելքի կիւն եվին բեհեհերենատեն սուչերեք զիյասեհեճ եալ. բալանմզլ սը։

—Զարլանգատատ ճեվատթ նամքնատ պիրի լչեր նե սեգեգե մեգնի իսե էհլիքէսի Իգրահիմ վէ հեմշիրեսինի վէ վալիսեսինի պուլագլատ եարալմզլ վէ գազեթատա եագալանմզլ սը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊԱՒԼ ԿԻՒՆ

Էօյլեն վագը Քեպրիգ իթթիկի Քեսկէրատիր սը։

ԻԹԱԼԻԱՏԱ ՊԷՕՑԻԻԻՔ ՋԷԼԶԷԼԷ

1 ՇԷՀԻՐ ԻԼԷ 10 ՔԷՕՑ ԽԱՐԱՊ ՎԷ 400 ՔԻՇԻ ԹԷԼԷՖ ՕԼՄՈՒՇ

ՐՕՄԱ 8 սեպ. — Քանգարս, Մանթելեսնէ-սի-Քալապրա, Բիզզօ, Մէսինա վէ Բէկիօ-սի-Քալապրիատա պու կէճէ սոն սերէճէ չիսատէթլի հարբեքատը արգիյէ վուգու պուլմզլ սը։

Հեր եերատ խասարաթը ագիմէ վուգուս կէլմիշ սիր։

Մանթելեսնէատ 7 քիշի թելեֆ վէ 27 քիշի մեհրուհ օլմզլ սը։

Բիզզոատա էն գէօյիւք խասարաթ միւշահեատ օլմամզլ սը։ Շեհրին չարդ ճիհեթի քատամիլեն խարապ օլմուշ սը։

ՐՕՄԱ.— (Ագչամ) Ճէնուպի Ի. Թալիատատ վագը օլան գելդելե հագգնատա ալնան սոն խապերլերե նազարեն Մանթելեսնէ-սի-Քալապրիատա 10 քէօյ թեմամէն խարապ, 400 քիշի թելեֆ վէ եիւզլերճե եհսալ սախի մեհրուհ օլմուշ սը։

Նեգաթրս սանճաղնա սախիխասաթ բեք վախիմ օլուպ հեյե Մարթիրատատա 2200 քիշի խանէսիգ գալմզլ սը։

Քանգարատա 7 քիշի թելեֆ վէ մեհրուհ օլուպ, խալի խանելեր խարապ օլմուշ վէ պիր չոգլարը սա եգզիլմագ իւզրե գալնմզլ սը։

ՏԷՀԻՕ.— Խարիհիյե նազարը Մ. Թիթթաֆնի գրատաթ սերկիսինին բեսմը քիշատը եանատատա իյրատ իթմիկի նազգատ, թեգեպ իթմեգատ օլատաղը խարիճի բուլթիգանդն սուհճուլանէ օլատաղը գէյան իթմիշ սիր։

ՊԷՐԼԻՆ. — (րէսմի) Տիւնէն գու կիւն եօլեսնէ գատար 19 գօլերտ միւսաղ վէ 7 վէֆիյաթ գուհսուր իթմիշ սիր։ Շեմսիյէ գատար Բրուսիատա վագը օլան թեքմիլ միւսաղ 123, վէ վէֆիյաթ իսե 39 գալնմզլ սը։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 8 սեպ. — Թագիսատան իշար օլանազդնա կէօրէ. կէչեն յուլիս այնատա Վլատիվոսթոգ կիսեր իքքեն, Ճաբոն սեֆինէր հարպիյեսի թարթիքնատան գալագ նագլե իսե մանգունեն թեվգիֆ օլնան «Միլլիվան» նամ ինկիլիզ վարարը սերպեսթ գրագլմզլ սը։

—Թագիսատան Սանթրալ Նիւզ խազեր վերիլիւր։

Ճաբոնլար Վլատիվոսթոգ մահասերեսինի հազգատքեն բեք իթմիշլեր սիր։ Էսասեն գու լիման հեր քեսե մեմուս վէ մեսատա գալարդը հալատ, Ճաբոն ֆիլօսը կէչեն բեճնէչենպիհ կիւնիւնատեն պերու օրատան չեքիլերեք պիր սահա ավեթ իթմիշ սիր։

ԲԷԹԵՐՍԹՈՒՐԳ. — Աժանս Բիւսին իշարը՝ կէօրէ, «Բոթեմքին» զերհալարը թալիֆեսինէ մէնատատ 10 էֆրատա արագ նեսատէթ վէ թեսիմիյէթ իւզրէ Ֆէօթենեճեսեն Օսատալա կիթմիշլեր սիր։

ԲԷԹԵՐՍԹՈՒՐԳ. — Բէսմի կազէթասուհ մահասեսենամեսինին մեթնէնի նեյը իսիյոր։

ԼՕՆՏՐԱ 8 սեպ. — Բեթերսպուրգատան չեքիլեն պիր թեեկրաֆ մեսլինե նազարեն, Շահ հազրէթլերի մեգքիւր չեհրատեն միւֆարեգաթլարը եանատատ Բուսիատատ կէօրսիւկի հիւսնը գագալատեն սոլայը Զարատ զիրե խալիսանե օլարագ պեյանը թեչեքքիւր իթմիշ վէ իրանիլերին քեհնասիլերինի Բուսլարա բագթ իսատեն սօսթրդը սալա ունսութմայանագլարդը պեյան իթմիշ սիր։

ԲԱԹԻՍԹԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Պու կիւն Տերսաատէթ միւվասեսէթ իսեեեք օրն Երուսալեմ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Եզիչէ Վ. Զիլինկրեանդն գուրատա իլֆ իսեեեկի մեմուրիյէթ սախր, Երուսալեմ մանասթիրը իսարե մեհլեսի Թարքնատան պիր Թալիմաթ գալեմե ալնդգ, մուսթեսիյ Տ. Եզիչէ Վ. Թարքնատան գագալ վէ Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերինատեն Թասդիգ իսիլմիշ սիր։

Պու Թալիմաթա նազարեն Տ. Եզիչէ Վ. նեգաը հիւքիւմէթը Սենիյե

ան քէնամ Բաթրիգինէ իճրամ վէ-քեալէթ իսէէկկի կիգի, Բաթրիգ-խանէ նէգամնամ ասխի հիւանը միւ-նասէգաթլա իլիճամ վէքեալէթամ գուլունամագ սբը։

Քէնամ վազիճէսի՝ Երուսաղէմա-նասքրը Թարգիքնամ վուգուգուս-լամագ Թավրիզէրի Թէմամէն իճ-բա իթմէք վէ խասգեխա մանա-Քբրը մէնգիքինէ մուվագիգ օլան մալիւմաքը գիլսիրմէք ամիր։

Վէքէլ՝ Երուսաղէմ գիլբէթ ի-ատէնէրին ատէամին արքբրմագ, մա-նասքրա ամա ոլան իյանէլէրին մրգասրընը Թեղեամ իթմէք, գան-ձանակլարրն հասլաքքը Թահսիլ էյլէմէք, ասկագը խայրա վասի-յէթլէր իթամրմէք վազիճէսիյլէ միւ-քելլէճ օլուգ, հեր ատէնէ լմունքա-գամէն հիսագ վերեճէք վէ Երուսա-ղէմ ամա օլուգ Տերասատէքամ գուլունան ագաք ու եմլաքքի իսիմ-լերի իլէ հեգվելիճի ամ Քանգիմ վէ Քերքիգ իսերէք, հեր ալ սաքլան եմլաքքի հիսագլարրնը մանասքրա կեօնամերելճեք ամիր։

Գունլարան պալգա՝ վեքեալէթին հիսագլարը մունթազամէն վէ կիւնի կիւնիւնէ գալա օլունգգ, Երուսաղէ-մէ կեօնամերելճեք վէ հեր ատէնէ մունթազամէն հիսագ վերելճեք ամիր։

Վէքեալէթին հայսիյէթինի մու-հաճագա իթմէք հեր հալամ էլգեմ օլուգ, Երուսաղեմամունան՝ էմնի-յէթ օլանմայանագ մէմուրլար իսրան իսիլճեճէք ամիր։

Երուսաղէմամ Թագ օլանդգ, գու-բասա ֆիրուսլաթ իսիլէն քիթագա-լարրն հասլարը մունթազամէն գալա-ու իրսալանանագ սբը։

Թալիմաթին գալգան նազթալարը գունան իգարէթ օլուգ, գունա ատէնէլիք մէսարիճ ճեգվելի ասխի բագթ իսիլմիշ ամիր քի, հեր մէսա-րիճ պլրը պլրը գալա օլանդգան ասնրա, ատէնամ 250 լիրա չեգեյսր։ Եմամիյ գասասը Երուսաղէմասուն իչին ատէնամ 400 լիրասան գիլասա մէսարիճ օլմագասա օլուգ, գու Երուգ-ատէն 150-200 լիրալեգ գիր Քասար-բուճ հուսուսլ կէլիյսր։

Մանասքրճա իճրա իսիլճեճ ամ-կեր Քասարբուճ հագգրնասա իսարբ մեմուրը 8. Մասքէս վ. Գալեգ-ճեանին Քանգիմ էյլեամկի գիսամճ՝ Տերասատէքճէ Քեագիդ օլանագ սբը։

Ուսումն. Խորհուրդ ամուն Աճե-մեան գեյին Քահքը բիյասէքինամ օլարագ, Գալամա քիլիսէսի իթթի-ռլինամէքի սարբեամ ագաք իճքի-մա էյլեմկ ամիր։

Խորհուրդ՝ մեքքիթալերին քիւչա-ք միւնասեպէքիյլէ Տերասատէք վէ Քաշրանա գալգ մուսլիմներին նասգ ու Քայինիյլէ մեկզալ օլարգգան ասնրա, Քաղ. ժողվին գիր մեք-Քուգնը նազարը սիգգամա տալմէլ սբը քի, գունքնա 1899 ատէնամէ գասասը 10 ատէնէ իյիճի վագիճէ իճէն վէ 35 եաշնը Քեճավագ իճէն մուս-լիմ վէ մուսլիմներեր չէհասքա-նամէ վերիլճեճէք վէ գունքն խարճ-հինամ գալանամալար իմքիհան վեր-մեկէ մեճգուր օլանագլար սբը։

)(4)(

ՁԷՕԼԼԷՐՏԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ ԺԻԻԼ ՎԷՐՆ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

—Եվվէթ, ազիզիմ... նէ կիւզել, նէ խոշ գիր չալբը...

—Գիզ ամ էէ-էկկիմէզի էէրքմէք իչիւն իւշ մրեւէ մալիք օլա իսիք, չիմի քիւլիքէ-ոզճէ գու օթլարանա եեր իսիք, ուեւրի մ։

—Աման իսքէմէմ, ազիզիմ. ամքէլամ քէգամ օլմուշ գիր ահու գալբը իւե ալա բեգ-իմամ վէ գիրազ սա մասեր չարգալ գանա ասկիո սասկ խոշ, սահ նէգիո կէլեր էլգերքէ...

—Շարգա գիրազ սա սու գարբլա-բբմագ իսքլարանիզ Թա գարբբա...

Բարքուկէզ՝ գիր էլիւե ուզգանա ագան գիր սերեւի կեօքէրամ. ար-Քեզ ֆերվան իւերեմիշ իսի. ֆիլիչ-լերի արագանքն արգասրնա եբզբլբբ.

Դասասասանական խորհուրդ գիր վագրքանա գերու իճքիմա էյլեմե-սիկի հալամ, ամուն վէքիլ Մրբագա-նքն Քահքը բիյասէքինամ իճքիմա իսերեք, իգամիճամ սավալարբ իւե մէյզալ օլմուշ սբը։

Գալագիսամ գալբնան 8. Ներսէս քահանայ Քաջբերանի՝ Բաթրիգ-խանէյ չէքամկի Քեւեկրանքա, Կրան. Ժողովքն Էմրիյե Տերասատ-Քէ կէլմէք իչիւն եօլա չբգանագը իլար իթմիշ ամիր։

ՖԷՆՆԻ ՄԻԻՍԱՀԷՊԷ

ՐԷՆԿԼԻ ԶԻՅԱԼԱՐՐՆ ԹԷԷՍԻՐԼԷՐԻ

ՄԱՔՔ ՁԱԳՑԱ ՔՆԷ

ՏԻՇ ԱՄԷԼԻՅԱԹԸ

Մ. Ֆերէնին Թաղիդանքը

Թագիյանան Մ. Հանրի սը Վարին-ի գունան եվվել ըէնկլի գիյալա-ըքն Քեէսիրանքը հագգրնասա «Թան» կազէթասքնան գագը միքալէթ գէյան իթմիշ ամիր քի, գունլար հագիգաթէն չյանը սիգգաթ սբը։ Գունանան հեման երկերմի գէշ սէնէ եվվել ժէնէրալ Բիզանքօն նամքնա գիր Ամերիգալը մավի գիյանքն Քե-էսրլերի հագգրնասա խայլի Քեճ-բիւգեյեր իթմիշ, վե գու գագաե սուրբեքը մախասուեսե գիր քիթագ նէյր իթմիշ ամիր։

Մ. Բիզանքօն մավի ճամլարանն գիր ճամէքանա եաբմէշ օլուգ, իյէ-բիսինէ գիր սիւրու Թավագ գէլեմ-միշ, վե նէթիճեճէ Քավագլարրն ատհա գիյասէ գուվվեթլի ատհա գիյասէ նէշելի օլաբգանը կէօրմիւշ ամիր։

Գու ճամէքանանա գիր գաշ սալ-գամ իւգիւմ գօյարգանանա, իւգիւմեր ամ մավի գիյանքն Քեէսիրի Քահ-Քքնան ատհա գիյասէ իրի օլմագա գալամմէշ սբը։ Օ զբրլարանա գալիք գիր գալա սագմուշ, օ ատրեճեճ հբլեգ քի արթգգ եօլմանէ գել գալ-մէշ իքէն ճամէքանանա գանբլբբ գա-նբլմագ 24 սաաթ կէշմէմիշ նէ հայ-վանանագգգ ամբ ամրի քեսիմիշ, ագ միւսաեթ ասնրա ամիգլեանմիշ վե իսրիեշմիշ։ Օն ատէնէաէն գերու սագբբ գալմէշ օլան գաթբբբն գիրի ամ մավի գիյալբ ալբբ ալմագ գալվվեի սամի-սաբբն գալմուշ։ Անճագ ժէնէրալբն գալ մեմանիյիթթի վե նէշեսի չագ սիւրմէմիշ, վե ատբրթ գէշ սէնէ Նի-հայեթանամ գալ գաթբբն ենքքասրբբ-նը իսասա իսէն անճագ գիր գաշ քէյի գալբնմէշ սբը։ Գունքնա գե-բասգր գիր գաշ սէնէաէն գերու ըէնկլի գիյալարբն նեգաթաթ իլե հայվանանթ իւգերինաեքի Քեէսիրլե-բի հագգրնասա գիր չագ քիթագալբ նէյր օլանմագ գալամմէշ սբը։

Գունլար միմանքնասա գագալարբ նէգաթաթքն նէյվ՝ ու նիւմասքնա խբամէթ իսէն գիյալարբ արալբգ Քեագիգաթասա գալանմէշլար, լա-քին գալ Քեագիգաթ վե միքալեա-թ նէթիճեճինամ գիր իթիլաք հա-սբլ օլմամշ սբբ, հեր նէ գասասբ մավի գիյանքն ատհա գիյասէ միւեա-սիր գալանասբբգ կեօրիճինիյսր իսե ատ։ Գագբ միւեանիքիբբ ըէնկլի գիյա-լարրա հայվանլարբն նէյվ ու նիւմա-սբնը արթբբմագ չարեսինի արամբշ լար սբբ։ Մ. Ժիւլ Կալբն ըէնկլի ճամլարբ ալթքնասա գանբլան իբէք գեօճէքբերինին ատհվալբ հագգրնասա բէք չագ Քեթեգգիւաթթ օլմբշ սբբ։ Նիհայեթ գագբ ասգթօրլարասա մէգ-քիւբ գիյալարբն գագբ խասթալբգ-լարրա օլան Քեէսիրլերինի Քեագիգ իթմիշլեբ։

Գբբմբբգբ գիյանքն չիչէք խասթա-լբգբնասա, մավի վե մար գիյալարբն իսե գագբ սինիր գասթիլարբնասա գուլլանանբգլարբ կեօրիւմիշ սբբ։

«Բբվիւ մէնէրալ սը Սիանս» կա-զեթասքնան սան ատեթա ատրճ իթաի կի մավիւմանա գագբլբբասա ասգ-թար Բեասբ նամ գիր չարս ըէնկլի գիյալարբն «ատէնէթեգի»ատ եասնի՝ գիր ամէլիյաթ զեմանրնասքխասթա սա հիսսիգլիք հասբլ իթմէք իչիւն Քեճ-բիւգե իթմիշ օլուգ, ասրբ վե գբբ-մբգբ չասասթքն գիր Քեէսիրի կեօր-մէսիկի հալամ մավիւերանէ էյի նէ-թիճեճ իսթիհամ իթմիշ ամիր։ Գու գիյալար ասգրասան ասգրալա խաս-թա կեօգիւնեն արդա ճիհէթինամ գալանան «բբթին» ատենիլեն գբամբ իւգերինամ Քեէսիր իսասա, գու սա ամիգալ Քեէսիր իսիյսր։ Տեմամ օ-լասյսր քի մաթլաբ օլան նէթիճեճ, հիսսիգլիք, ասգրասան ասգրալա ատէյի՝ ասլայբբ իւե մեյասնա կե-լիյսր։ Գու խասասասա իսիլեն Քեճ-բիւգե վե Քահգիգաթասա մավի չասասթքն ամամգբն «իւշ եքիգ»ատ-նիլեն սասգալար իւգերինամ Քեէսիրի օլասասբգ կեօրիւիյսր քի, եասլանբգ գասեբն միւեանիքիբբ ըէնկլի գիյա-լարրա հայվանլարբն նէշվ ու նիւմա-սբնը արթբբմագ չարեսինի արամբշ լար սբբ։ Մ. Ժիւլ Կալբն ըէնկլի ճամլարբ ալթքնասա գանբլան իբէք գեօճէքբերինին ատհվալբ հագգրնասա բէք չագ Քեթեգգիւաթթ օլմբշ սբբ։ Նիհայեթ գագբ ասգթօրլարասա մէգ-քիւբ գիյալարբն գագբ խասթալբգ-լարրա օլան Քեէսիրլերինի Քեագիգ իթմիշլեբ։

Գբբմբբգբ գիյանքն չիչէք խասթա-լբգբնասա, մավի վե մար գիյալարբն իսե ատ։ Գագբ մի

«Իբրեւ Թարաքը վէ պիւթիւն ճեհանը զարարտեան էթմիշ օլան պու հարպըն սիղճէ վէ պիղճէ խթամ գուլարզընը միւղեյլին օլան չու մուահեենամէի իմգալամագա մուվաֆֆագ օլարզըմզառան ասլալը, բէք գիյատ մէսուա վէ մէսբուր օլարզը մզը հաշմէթլու Զար հաղրէթլէրի նամբնա վէ քէնան նամըմա պէյան էթմէգ իստէրսէ։»

Ֆուսուրա Ինկիլիզճէ օլարագ չու ճէյմազը վէրտի։

«Շու սէօյլեմիկինիդ սէօզլէր իչիւն սիզե ճիռատն պէյանը Թեյեգքիւր իստերսե։»

«Պու կիւն միւսլամանլը իլան էյլեմիկիմիզատն սօյլալը սիզին կիպի պէն ատ պէթիյորսը։»

Բուսուրլա Ճարօնլար պատէհու պիրիպիրինին էլերինի սըզարլար։ Ֆէռթիլեր մուահեենամէյի Թեմիր.էթմէկէ պաստարլար։

Վէթթ՝ Ֆուսուրա Թագահիրա վէ պարօն Բօզէն քիչիւք պիր սալօնա կիսիպ օրատա 10 սագիգա գատար դիրիպիրիւլէ կեօրիւշտիւլեր։

Պազը Ամերիգալը բիճալը սա պունարա իլթիհագ էթտի։ Զեվաք մուամիլեյհիւմ խարիճիյէ նէգատ էթթի մուավիներինատն Բերա իլե ամիրալ Մայ՝ գարատառան Վիսլան վէ վալի Մելավ իտի։

Միւսուհեպե բէք հարարէթլի իտի։

Վէթթէ Ֆուսուրանը գալճառան Թուրարագ պարօն Բօզէն վասբէտա։ Ամ իլե ճարօնա չու սիւվալը օտրաը,

—Ճարօնիա՝ նէ՞ վագբէ կիսէ։ ճէքտինիզ։

Ֆուսուրա սա,

—Այբն Ինգլիթերանատն էվվել։ Ճարօնիա ավատէթ իթմէսէն էէվել Բանասալը սա զիլարէթ իսէճէկիմ։ Սատթ 5է չէրեէք գալարագ Վիքթէ իլե պարօն Բօզէն օթօմօբիլերինէ գինէրէք Բօրթամաէթ քիլիսէսինէ կիթալիլեր։ Գիր Բաւ պաշ բահիդի՝ 20 բահիդ վէ գիր հեյյէթը մուզանիլի իլե գիրիլքատ միւսալեհա կիւնիւ իճրալը ալին իթմէք իւզրե սուրէթը մուսուսատ նիւ-Եօրգատան գուրալա կելմիշ իտի։

Ճարօնլար ասզրուճա օթելե ավէթ իթարիլեր։

* * *

ԲՈՒՍԻԱՆԸՆ

ՄԷՍԱՐԻՆՔ ՀԱՐԳԻՑԷՍԻ

Բուսիանը մալիյէ նազրը Մ. Ֆօքոյեվ «Մթանատա» կազէթասընէն Բէկերասուրկ մուխպիրի իլե վուգուզուլան գիր միւլագաթքնատ մեսարիթը հարպիյէ հագդընատ ատթէքի մալիմաթը վերմիշ էր։

Մեսարիթը հարպիյէ չիմէյէ գատար 1 միլար 3000 միլիոն բուպլա գալիշ օլմուշ էր։

Գունատ օրատա վէ ատանմանընի մեսարիթը սատիմ վէ մունթազամէի սատիլ սեյիլ էր։

Բուսիանընի ելեկամ մեվճուտ ագչեսի յունլար էր,

Խազինէ էհթիյաթը	300
Ֆրանսատա ագա օլրնան 100ատ 5 բաթիգրազատան	300
Ալեմանիատան ագա օլրնան 100ատ 3½ ֆարիզի էսթիգ.ատան	231
Գիրինեի սատիրի էսթիգ.ազատան	151
Ալեմանիատա իսրաճ օլրնան 100ատ 5 ֆարիզի խազինէ եհամբնատան	150
Է՛ն ասն ագա օլրնան իբի էսթիգրազը սատիրլիեն	400

Վարիատը հիւքիւմէթ մուհարեզէ էնատրնատա ազալճաղը եերատ գիլաքիս արթմէր, վէ 1905 սենէսինին իլա 6 այլ զարքնատա սենէի ազազդատան 52 միլիոն բուպլի ֆազլա վարիատ հասալ օլմէյ սարը։

ԷՎՐՕՊԱՅԱ ԳՕԼԵՐԱ

Գալերանը Ալեմանիա վէ Աւսթրիատա գեազը չիատէթ եյլեմիկի Գերլինան իչատ օլունըյոր։ Մէգթիբ խասթալարը եռալելմասընատան նայի հիվար միւքիմէթլերատ հիսատ սուրէթատ գօրգալմագատ սարը։ Բարիզատ Ալեմանիատ հուսուսը միվարեատրընատ գարյը Թեատրը Թեհաֆֆուզխանէսի իթթիխազը մէսելեսի միւղաքերէ իսիմքատ սիր։

Վիեննատան սեպտ. 4 Թարիխլի Թելեկրաֆը պէյանընատ կեօրէ. գալերանը սերեկեի սիրալեթ վէ իթթիխազը նազրը սիղգրատ ալընատագ օլուրատա, վազգը միւնասիպատ իթթիխազ իսիմլի օլան Թեատրիլերին մէմնունիյէթգատ պիր սուրէթատ նէթիճէլենմէկատ օլատուզը մաելմաատ կեօրիլիյոր։ Գալ Թեատրիլերէ նէթիճէսինատ մեգքիր խասթալարդան սարէրի սիրալեթ վէ ինթիզարը Թահսիս իսիմլի։ Վէ եասդան զէմանատա գալ աէնէթլի աֆեթատէն էսեր գալմայանդը մէմալ պուլունմըյ սարը։ Գունատան պիր հաֆթա եվվել եվրօրանդան միւնթեխիբ էհնեթլերինատ գալերա էսերլերի կեօրիւմեքատ օլատուզը նէյր իսիմլի, վէ 4 կիւն զարքնատա միւսապ օլանլարդան սատէթ 43է պաւիզ օլմուշ իսի, սիւն 13 վէ պու կիւն սէ 10 միւսապ պաւնարա զամմ օլունմըյ սարը։ Միւսապ օլանլարդան սիւն վէ պու կիւնդի Թելեֆաթատանիլը հիսապ իսիլեճէք օլուրսա, եասդան 20 քիչիւք պաւիզ օլմուշ սարը։ Մէգքիր բազմալարը եասլարդը Բրուսիյա յոխ սիր։ Կալիցիատա պու կիւն սէ պիր միւսապ վար սարը։ Համպուրկատա ճումատա երթեսի կիւնիւնատն պերու պիր քիչի միւսապ օլմուշ սարը։

Կալիցիատ մեճլիսը սըհհիյեսի ազասընատան ասզթ. Մերօնովիչին գօլերա հագդընատքի եֆքատար վէ միւթալիսթը պէրվէճէք սթի սիր։

Շու էօնիմիզդէքի պիր գաչ այզրֆքնատ գօլերանդն Բուսիատան կալիցիատա սիրալեթ վէ ատալալի հէր նէ գատար միւհթէմիլ իսէ սէ, իթթիխազ օլէնան ֆեվգելատ Թեատրիլեր իլե պունդն տարիքի սիրալեթ վէ Թեհլիքեսի Թահսիս իսիլերէք, սէհնէթլի սաֆեթին խարապխանի Թեհլիսրատը քեամիլեն իդալե իսիլեճէկի չիսպհէտիգատր։

Վաւգուս կելէն պէօյիւք մուհարեպէտն օնրա զուհուրը Թապիի օլան պուլունալարդ խասթալարդատան մուղատարդ Բուս ատաքիրի Միւնթէհանի Շարգատան ավատթինատ ղարպ հուսուսընատ սեվգ իսիլեճէք օլուրսա, ս զեման Թեհլիքատատա զիլատ արթանագ սարը։ Մամֆիրի զեմանըմզատ գօլերանդն Թեհլիքատի եվվելքի գատար պեօիւք սեսիլ սիր։ Չիւնքի եվվելա գօլերանդն միգրօպզ ֆենենէն քեշֆ իսիմլի սիր, սանէն գօլերա միգրօպզ սուլը վէ եասխատ գաթը պիր Թազմ մեվատատ իսէ սիրալեթ իսիրը, հավանդն պու խուսուսատա ասլա ատխիլ վէ Թեհլիսրի ճագ սարը։

Բուսիատատ հիւքիմէթմա օլան Թիֆիսխասթալարը Կալիցիատատ սիրալեթ իսեճէք օլուրսա, պունդն Թեհլիքէ վէ վեխամէթի սատատ միհիմմ սիր, չիւնքի պու խասթալարդն նե՛ միգրօպզ լալարը իլե քեշֆ իսիլմիշ սիր, նե՛ սէ մահիլեթի անալարմազ սարը։ Ֆազլա օլարագ պու խասթալարդ էլալիսէ վէ սատիր պու կիպի էնա իլե ինթիգալ իթթիքատէն պազդա հավ իլե սիրալեթ իսէր։

Կալիցիատ իլե Բուսիատ սրասընատքի հուսուսընդն վիսատթընը նազարը սրգդատա ալար, վէ հեր իքի մեմլեքէթ արասընատքի միւնասեպատթընդն քեարէթ վէ էհեմմիյեթինի Թեեմմիլ իսերէք, Բուս սրհհիյե մեմուրլարընդն արգդատարդարդ վէ կեվեհելիկինի կեօղ եանիւնե կեթիրեճէք օլար իսէք, Միւնթեհանի Շարգ սանէի վեգաիրատէն ավատթ իսէն ատաքիրին եվրօրայա նագլ եելեյեճեկի խասթալարդան Կալիցիատ մալիլագա ինթիգալ եելեյեճեկինի գօլալարդա պեյան եելերիզ։»

Լեմպերկատն սեպտ. 4 Թարիխլի իսար օլունարդան կեօրէ, Միելեք սանճաղնատ քեանն Բատէվարատա պելեսինատ եենիճէն պիր միւսապ վար սարը։ Մեգքիր գազ սախիլնատ չիմատիյ գատար 6 քիչի գօլերայա Բուսթուլմըյ, պունլարատան 3իւ Թելեֆ օլմուշ վէ 1է գուրթուլմըյ սարը։

Բրուսիա հուսուսընատ մեմուրինը սըհհիյե Թարաքընատ իպրազ լօլունան Թեգայիւսատ վէ միւլգիքատ նէթիճէսի օլարագ, Թիճարեթը մահալիսէ եսհեմմիյեթլի սուրէթատ սեգթեատար օլմուշ սարը, օտան Թիւճարարը արասընատա սեհլիքլի պիր պուհրան հիւքմ ֆերմա օլմազատ սարը։

Այբն 3իւնատ Բրուսիատա եենիճէն 13 քիչի գօլերայա Թաւթուլմըյ պունլարատան 3իւ Թելեֆ օլմուշ սարը։

Այբն հինատ եենիճէն 10 քիչի Թաւթուլմըյ, պունլարատան 3իւ Թելեֆ օլմուշ սարը. չիմատիյ գատար գօլերայա Թաւթուլունարդան մեճմուրը 66ատ պաւիզ օլուշ, պունարդն 23իւ Թելեֆ օլմուշ սարը։

Լեմպերկատն իչար օլունարդանա կեօրէ, գօլերա խասթալարդը միւհթելիֆ նազթալարատա իճրատ Թարիխատ էթմէսէ սարը։

Գերլինատն իչար օլարանարդանա կեօրէ մեճլիսը սըհհիյե Թարաքընատ վերիլեն չիատէթլի եմրերը իւզերինէ գօլերա Թեհաֆֆուզխանելերի ինչատարնա քեմալը սիրալեթ պաչանմըյ սարը։ Գալ Թեհաֆֆուզխանէ Գօրենիգ մեվգեբինատ եատրլանագ սարը. օրատա պունարդան սալգամանատը լազմ կելեն Թեպիրլերին իթթիխազդանը Թեեմրն իչիւն ֆատլիյէթը ֆեվգելատ իպրազ իթմէսէ սարը։ Գերլինէ կելեն սեֆիրնելերին քեաֆֆ-սա, վազգը միւնասիպատ իթթիխազ իսիմլի օլան Թեպիրլերին մեմնունիյէթգատ պիր սուրէթատ նէթիճէլենմէկատ օլատուզը մաելմաատ կեօրիլիյոր։ Գալ Թեպիրլերէ նէթիճէսինատ մեգքիր խասթալարդան սարէրի սիրալեթ վէ ինթիզարը Թահսիս իսիմլի։ Վէ եասդան զէմանատա գալերանդն Թեհլիքատի եվվելքի գատար պեօիւք սեսիլ սիր։ Չիւնքի եվվելա գօլերանդն միգրօպզ ֆենենէն քեշֆ իսիմլի սիր, սանէն գօլերա միգրօպզ սուլը վէ եասխատ գաթը պիր Թազմ մեվատատ իսէ սիրալեթ իսիրը, հավանդն պու խուսուսատա ասլա ատխիլ վէ Թեհլիսրի ճագ սարը։

Բուսիատատ հիւքիմէթմա օլան Թիֆիսխասթալարդը Կալիցիատատ սիրալեթ իսեճէք օլուրսա, պունդն Թեհլիքէ վէ վեխամէթի սատատ միհիմմ սիր, չիւնքի պու խասթալարդն նե՛ միգրօպզ լալարդը իլե քեշֆ իսիմլի սիր, նե՛ սէ մահիլեթի անալարմազ սարը։ Ֆազլա օլարագ պու խասթալարդ էլալիսէ վէ սատիր պու կիպի էնա իլե ինթիգալ իթթիքատէն պազդա հավ իլե սիրալեթ իսէր։

Կալիցիատ իլե Բուսիա սրասընատքի հուսուսընդն վիսատթընը նազարը սրգդատա ալար, վէ հեր իքի մեմլեքէթ արասընատքի միւնասեպատթընդն քեարէթ վէ էհեմմիյեթինի Թեեմմիլ իսերէք, Բուս սրհհիյե մեմուրլարընդն արգդատարդարդ վէ կեվեհելիկինի կեօղ եանիւնե կեթիրեճէք օլար իսէք, Միւնթեհանի Շարգ սանէի վեգաիրատէն ավատթ իսէն ատաքիրին եվրօրայա նագլ եելեյեճեկի խասթալարդան Կալիցիատ մալիլագա ինթիգալ եելեյեճեկինի գօլալարդա պեյան եելերիզ։»

Լեմպերկատն սեպտ. 4 Թարիխլի իսար օլունարդանա կեօրէ, Միելեք սանճաղնատ քեանն Բատէվարատա պելեսինատ եենիճէն պիր միւսապ վար սարը։ Մեգքիր գազ սախիլնատ չիմատիյ գատար 6 քիչի գօլերայա Բուսթուլմըյ, պունլարատան 3իւ Թելեֆ օլմուշ վէ 1է գուրթուլմըյ սարը։

Բրուսիա հուսուսընատ մեմուրինը սըհհիյե Թարաքընատ իպրազ լօլունան Թեգայիւսատ վէ միւլգիքատ նէթիճէսի օլարագ, Թիճարեթը մահալիսէ եսհեմմիյեթլի սուրէթատ սեգթեատար օլմուշ սարը, օտան Թիւճարարը արասընատա սեհլիքլի պիր պուհրան հիւքմ ֆերմա օլմազատ սարը։

Այբն 3իւնատ Բրուսիատա եենիճէն 13 քիչի գօլերայա Թաւթուլմըյ պունլարատան 3իւ Թելեֆ օլմուշ սարը։

Այբն հինատ եենիճէն 10 քիչի Թաւթուլմըյ, պունլարատան 3իւ Թելեֆ օլմուշ սարը. չիմատիյ գատար գօլերայա Թաւթուլունարդան մեճմուրը 66ատ պաւիզ օլուշ, պունարդն 23իւ Թելեֆ օլմուշ սարը։

Լեմպերկատն իչար օլունարդանա կեօրէ, գօլերա խասթալարդը միւհթելիֆ նազթալարատա իճրատ Թարիխատ էթմէսէ սարը։

Գերլինատն իչար օլարանարդանա կեօրէ մեճլիսը սըհհիյե Թարաքընատ վերիլեն չիատէթլի եմրերը իւզերինէ գօլերա Թեհաֆֆուզխանելերի ինչատարնա քեմալը սիրալեթ պաչանմըյ սարը։ Գալ Թեհաֆֆուզխանէ Գօրենիգ մեվգեբինատ եատրլանագ սարը. օրատա պունարդան սալգամանատը լազմ կելեն Թեպիրլերին իթթիխազդանը Թեեմրն իչիւն ֆատլիյէթը ֆեվգելատ իպրազ իթմէսէ սարը։ Գերլինէ կելեն սեֆիրնելերին քեաֆֆ-սա, վազգը միւնասիպատ իթթիխազ իսիմլի օլան Թեպիրլերին մեմնունիյէթգատ պիր սուրէթատ նէթիճէլենմէկատ օլատուզը մաելմաատ կեօրիլիյոր։ Գալ Թեպիրլերէ նէթիճէսինատ մեգքիր խասթալարդան սարէրի սիրալեթ վէ ինթիզարը Թահսիս իսիմլի։ Վէ եասդան զէմանատա գալերանդն Թեհլիքատի եվվելքի գատար պեօիւք սեսիլ սիր։ Չիւնքի եվվելա գօլերանդն միգրօպզ ֆենենէն քեշֆ իսիմլի սիր, սանէն գօլերա միգրօպզ սուլը վէ եասխատ գաթը պիր Թազմ մեվատատ իսէ սիրալեթ իսիրը, հավանդն պու խուսուսատա ասլա ատխիլ վէ Թեհլիսրի ճագ սարը։

Սերկիին ըեմը քիչատը սուրէթի հագդընատ գունատան եվվել իթատ մալիմաթ էյլեմիշ իսէք։ Գալ սէֆա սերկիին ագամը միւհթելիֆեսի վէ սարէ հագդընատ օգույտարդարդա բեյտերբեյ մալիմաթ իթատը միւնասիպ կեօրիլմիշ սիր։

Սերկի սարէսի սեմիր բամագալզա մուհաթ պիր գազլե իչինատ սիր։ Գազլե գարատը սերկիին չերբեճ վէ եհեմմիյեթիլե միւթենասիպ կեօրիլմեմեկինատն էօն Թարաքընա գալեթ միւքիմմել վէ միւզեյլեն վէ հագդաֆեն սենատաքերինատ Թեհլիքատ պիր սուրէթատ իլավեթեն պիր գարու սահա եարըլմըյ, վէ գալ սուրէթլե սերկի իչին եհեմմիյեթլե հեգազան սիլեն պիր մեսելա վիհնատ կեթիրիլմիշ սիր։ Գալարատան սարէրեե չեքիթ մերմեր ներարվեհերլե չեգելեյոր։ Եվվելա ուզունլեզդ ազ պիր գօրհարա կիրիլիյոր քի, գունեն ազ Թարաքընատքի գարու իւզերինատ «Բէժի սարէրե վէ ոլ Թարաքատքի պիր գարու իւզերինատ սե սերկի մեմուրլարը օտասը» լեվհալարը կեօրիլմեքատ սիր։

Գալ գօրհարդեն իքի քեհարլարընա քիչիւք չամ ագաճը սագդալարը սիգիլիպ գալարագլարա սանարլարդը կիպի իքի բարլյա այբլարմըշ օլան Թավանընա գիլգիլերեք, գիրեր գաթմէր Թեչքիլ իսիմլեք իւզրե մաի բեհկի սիլա գարլանմըշ վէ գունլարդն մերքեքլերինէ սե գեբմըշդ սիլա իւզերինատ գիրեր հիլալ Թաալիգ օլունմըշ սարը։

Սազ Թարաքատքի «բէժի իսարեթ»նէ կերիլմիկի զեման գու օտանդն կերեք սուրէթը Թեֆրիչի վէ կերեք Թիմիսի նիմանեելերինին սուրէթը Թանգիմ վէ Թերթիպի Թիմիսի Թիրեաքիլերինին ազդագարդնը սուլարդնը ագբաճագ սեբեճեճլերատ սիր։ Տալվարլար լալ բեհկինատ գիր գումշ իւե Թեֆրիչ օլունդգ, քեհարլարատ վէ օրթատա գալարդնան ճամլը մասալար իչինատ կիսմիլճինէ վէ Տեսե-Ազաճ Թիմիսիներինին «ճեգել Թիմիսիներ» վէ սարէ կիպի էնվազ՝ եարըգլարը գեբեմեշ Թիմիսիներին 8-10 նէվի մահիրատատ գիր սուրէթատ իսիթֆ իսիմլի իսի։

Գիր Թարաքատ կիչե Թարընատ եարըլմըշ գիր եերատ սե ինճ վէ իբեքլի գիր Թիլատեն գիր լիգատ իւե գիր սե կեօմեք գունդն իւզերինէ սրմա իչեմեի գիր մինթան կիսիճ-սրմա իչեմեի գիր

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ԹԻՃԱՐԷԹ ՊԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Գիրէնճի պէյազ	օգգասը	37 -37½
Իգինճի »	»	36½-
Մախլութ	»	33 -34
Զավտարը	»	31 -
Սէրթ պիրինճի	»	37½-
» օրթա	»	35 -35

Գու կիւն 13 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղր.
Նէրիէ գըրմա Ա. չուվալ	73-
» » Բ. »	70-71

ՔԷՔԷՔ
Օգգասը 17 - բարա։

ԱՐՊԱ	Քիլէսի
Քէօսթէնճէ	12 -
Մէրսին վէ Րումէլի	11 -11½

ՊԱՄՊՈՒՔ ՊԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 8 սէպտ.

Սէպտ.-Հոկտ. Թէօլիմ	5.51
Հոկտ.-Նօյմ. »	5.53
Ցուն. փէպր. »	5.40
Մարտ-Ապրիլ »	5.64

ԳՈՒՂՏԱՑ ՊԻԱՑԱՍԸ

8 սէպտ.

Նիւ-Եօրք հազըր	086/3/8
» սէպտ. իչիւն	86/1/4
» դէկտ. »	87/1/2
» մայիս »	89
Լիվրբուլ հազըր	7
» սէպտ իչիւն	68/3/4
» դէկտ. »	67/3/4
Չիգագօ հազըր	
» սէպտ. »	79/3/8
» դէկտ. »	81/3/8
Մարսիլիա հազըր	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գոնգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը աշաղըտա օլարագ (Թէլգրէֆ) պէրվէնտէնշէրթի տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.5/8
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.86¼
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.82
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.55

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.5/8
Բարիզ	Ֆրանգ	22.96¼
Վիէննա	Գուրօն	21.92
Պէրլին	Մարգ	18.65

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 8 սէպտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	090—	12
Օսմ. էսհամը բիրլէշիկ	91—	50
» » » գարանթը	91—	63
Օսմանլը Պանգասը	14	25
Րուս 4%	94	50
Մըսըր ամէլ. մուլթաիզէ	106 —	
Պուլկար իսթիգրազը	101-	25
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25	30

Բարիզ 8 սէպտ.

Տիւյունու բիրլէշիկ ապըլտը	92	72
» » գարանթը	92	80
Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	100	25
» » 3½ %		—
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	135 —	
Օսմանլը Րէժիի էսհամը	413 —	
» Պանգասը	610 —	
Րուս 4%	94—	47
Գրէտի Լիօնէ	1170 —	
Իթալիա էսհամը	105	65
Օսմանիյէ		—
Ցուան Օթօման	480 —	
Սբանիօլ	93	05
Թրանսվաալ	086	50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25	17

Վիէննա 8 սէպտ.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239	90
Րումէլի շիմէնտիֆէրի Ֆր.	142—	
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	380 -	

Պէրլին 8 սէպտ.

Րումէլի շիմէնտիֆ. (մարգ)	140	50
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20	28
Րուս 4%	91	70
Անատօլը շիմէնտիֆէրի	119	50

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Բիրլէշիկ տիւյուն աքչ. գար.	100	06
» » » էն էսքիսի	100	07
» » » էն ասըլը	100	
Գօլ տափու ..գըլը	100	03
Րումէլի շիմ. աքչ. գրնոր.	133	7/8
» » էն էսքիսի	134	¼
» » էն ասըլը	133	½
» » ..ըլը..	133	¾
Ագչէ ֆարգը		—
Րէփօռ		—

[illegible]

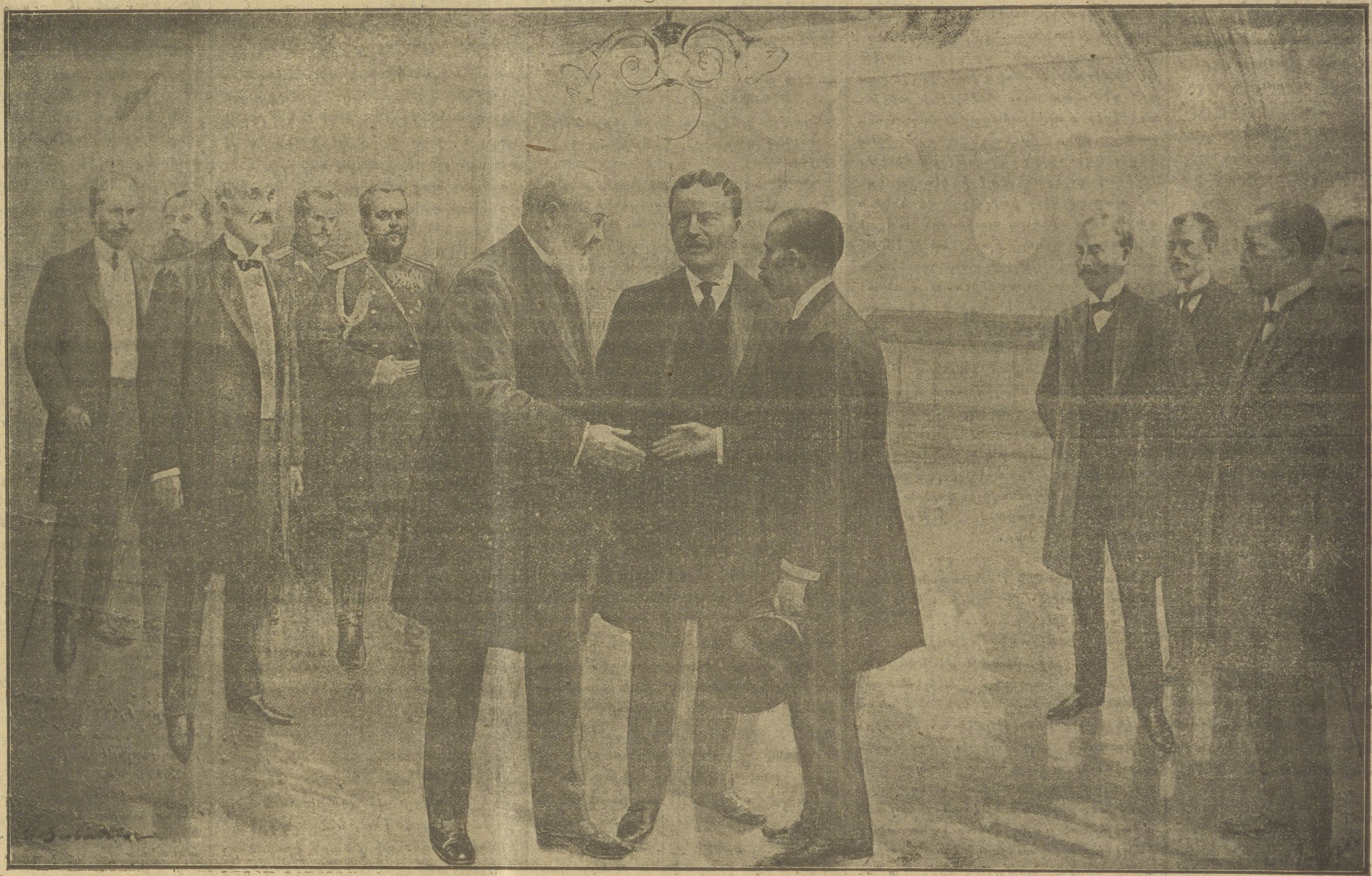
Թրամվայ	7-	55
Տուխանը	2-	65
Օսմանլը Թրամվայ	488 —	
Ասիւրանս	3	85
Լօրիօմ	53 —	
Պանգ Նասիօնալ տը Թրգ	128—	
Թրանսվաալ	087 —	
Րէժիի Թոնվիլլոթը	514	
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն Ա.	314	50
» » » Բ.	270—	
Անատօլու շիմ. ագսիօնը	16	32
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս.Լ.Օ.	30—	

[illegible]

Օսմ. լիրասը 100 ղր. ատտ	գ.	թ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	18	02
Մէթալիք	03	10
Ինկիլիզ լիրասը	19	33
Ֆրանսըզ ալթունը	87	13
Րուպ	091	10
Նափօլէօն ալթունը	51-	03
Գուրուշ գայմէ	8	63

ՏԱՄԳՐՕ

Լոնտրա չէգ	109.25
Բարիզ չէգ	22.96



Մ. Րօզէն վէ ռիկէր Րուս մուրախխասլարը — Մ. Վիթթէ, — րէիս Մ. Րուզվէլթ, — Մ. Գոմուրա — Գ. Թագահիրա վէ ռիկէր Ճափօն մուրախխասլարը

ՄՈՒՍԱԼԷՀԱ ՄՈՒՐԱԽԽԱՍԼԱՐԸ

Ամէրիգա րէիսի ճիւմհուրը Մ. Րուզվէլթին Րուսիա վէ Ճափօն մուրախխասլարընը գարշըլէյիշի Թաղտիմի։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Գէր սէնէ զարֆընտա Իտարէի Մախսուսէ վափօրլարընտա միւգթէզա 15000 գըյէ բուզէնէ գէլէ մէվգըր մընտ. գատար վէզզ օլունաճաղընտան, թալիփ օլանլարըն էհամը Թաթիլիյէտէն մաատա կիւնլէրտէ իտարէի մէզքիւրէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
22 աղօսթ. 321 10—4

ԻԼԱՆԱԹ

Գալաթա ճիվարընտա Հաճի Ալա մահալլէսինտէ Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ օլուպ Միւրիտվէթ հանըմըն էսհաէսինտէ օլտուղը հալտէ մուգատտէմէ պու սէնէտը րէսմի 550 ատէտ Օսմանլը լիրասը ատէրի մուգաապիլինտէ վէքեալէթը ատվէրիէ իլէ Րուսիա ատվէլէթի թէպաասընտան Շաքիգ պէյզատէ Ահմէտ պէյ էսհաէսինտէ պուլընան մալիւմ էլ հուտուտ վէլմիւշթէմիլաթ 275 նումէրօլը պիր աատէ տուխանի կէտիկինին 8 սէհիմ իթիպարըյլա 3 սէհիմինէ խինէ ճատտէի մէզքիւրէտէ 261 նումէրօլը մա արսալըզ-ախըր վէ միւքէրրէր 261 նումէրօլը աքարթըման վէ 263 նումէրօլը խանէ իթթիսալինտէ գըլընան Եէշիլ Տիրէք ատիյիրմէնի ատմէքլէ արիֆ Իւչ Խօրօզլը ատէյիրմէն կէտիկինին քէզալիք 8 սէհիմ իթիպարըյլա 3 սէհիմինին միւտտէթը մուայյէնէնին միւրուրու հասէպիլէ հալէ թէվփիզի ատյին օլունմամասընտան նաշի ատաին վէ վէքիլը ատէվրի մումաիլէյհ Ահմէտ պէյ Թարաֆընտան վուգու պուլան թալէպ իւզէրինէ ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 45 կիւն միւտտէթլէ իհալէի էվվէլիյէսի վէ անտէն սօնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100ատէ 5 գատմը գապուլ խոլունուպ միւտտէթը միւտտէթէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւտտէթլէ մէվգիի միւզայէտէյէ գօնուլաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէզքիւր հիսսէլէրին գըյմէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օլան 106875 ղր.ըն 100ատէ 10ը նիսպէթինտէ բէյ ագչէլէրինի միւսթասհիպէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտաթ խազինէսի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
23 աղօսթ. 321 3—3

Ինկիլթէրանըն ԹՕՄԱՍ ՍՔԻՏՄՕՐ էվինին քեամիլէն չէլիքտէն ճազըլան գազալարը սարիգլէրէ վէ ճանկըննա գարշը մուգավէմէթ իտէպիլիրլէր։ Պու գազալար տիկէր Ինկիլիզ գազալարընտան 100ատէ 40 էհվէն տիրլէր։
Տէրսաատէթտէ Յիրքիճիլէր Խօրասանճեան խանընտա Մ. Ճօրճ Պէյզըր վէ մախտումլարընա միւրաճաաթ օլունա։
Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին ատվաիր վէ խասթէի միւթէմէտտիլէրէ Թարաֆընտան պու Սքիտմօր գազալարը գուլլանըլըյօր։ 40—29

ՀԱՐԻՔ ՎԷ ՏԷՆԻԶ ՍԻԳՈՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCANTILE ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ 1809 ՏԷ ԹԷՍԻՍԻ		NORTHERN ASSURANCE COMPANY ՆՕՐԹԷՐՆ ԷՍՇԻՒՐԸՆՍ ԳՈՄՓԸՆԻ 1836 ՏԷ ԹԷՍԻՍԻ	
	Ինկ. լիրասը		Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000	Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի	17,161,298	Իհթիյաթ աքչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասըլաթը	3,688,929	1904 սէնէսի հասըլաթը	1,500,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլտուգլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթիյաթ աքչէ վէ վարիտաթ սայէսինտէ ճհաւլի միւհիմ էրէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէքի ումում աճէնթէլէրի վասըթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էմլաք, մօպիլիա, էշիա վէ սաիրէյի կէրէք չէհրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ աօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարլա սիկօրթա իտէրլէր։
Թէճրիպէթ աօն տէրէճէ հազգանիյէթ տուրիէսինտէ, տէրհալ վէ սախավէթքեարանէ պիր սուրէթտէ իֆա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէզքիւր շիրքէթլէրին ճալընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն պու անէ տէկին 41,000,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թազմին իթմիշ պուլընտուղընը տէրմիյան իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԳՈՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ աքչէսի Ինկ. լիրասը 180,000։
Շիրքէթ՝ կէրէք վափօր վէ կէրէքսէ ճէլքէն սէֆինէլէրիյլէ էմթաայի թիճարիյէի, կրուբօ վէ հէր մահալլէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշյայի միւթէնէվվիայը ղայէթ էհվէն վէ ֆաւգալէլ չէրայիթլէ սիկօրթա իտէր։
Էճանթէի Ճէնէրալի՝ Ղալաթա Ճէնովիզ խանընտա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա ատաատ աճէնթ Գոլոմպօ Յ. Սէրրաֆեան Ճէրճանօֆ էֆէնտիլէր տավէթ իտէրլէր։
Կէրէք չէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմմ մէրքէզլէրի իչիւն միւթէվէքիլ աճէնթ վէ վէքիլլէրէ իհթիյաճ վար տըր։ 50—44

ԷՕՔՍԻՐԷՆԼԷՐԷ
ՏԱԹԼԸՍԸ ՀԱՊԲԸ ԷՔՍԷՐ

Էվրօբատան կէլէն գոթրան սույլարընըն քեաֆֆէսինէ էզհէր ճիհէթ միւրէճճահ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ միտալեաթ միտալիյասընա մազհար օլմուշ տըր։ Թատը լաթիֆ օլուպ, միտէյի գաթիէն պօզմազ։
Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, էզճիւմլէ միւթէվէֆֆա տօքթօր Խորասանճեան էֆէնտինին թագտիրնամէսիյլէ րիւճհանիյէթի թաստիգ օլունըյօր։
Իչիլէճէք սու տէրունինէ պիր գաչ գաթրէ աթըլըրսա, պուլաշըգ խասթալըգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։
Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, էնֆլուէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, աէրի խասթալըգլարա վէ իտրար եօլը րահաթսըզլըղընա ֆայտէպախշ տըր։
Սթանպօլըն պիւթիւն մէշհուր աճզա վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունըր։
Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրուշ տըր։ 50—35

ՊԱՂՏԱՍ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1320 սէնէսի չուպաթըընըն 16նճը չարշէնպէհ կիւնիւնտէն իպթիտաէն պատէր տաիմի իւզրէ իշլէյէճէք գաթարլարըն հարէքէթինի միւպէյյին վագթնամէ տիր.

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էչնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622			Սթ.	Տգ.	Էչնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621			Սթ.	Տգ.
Գօնեա	ագհ.	հար.	11		Պուլկուրլը	ագհ.	հար.	5	05
Գօյին Խան		»	11	31	Էրէկլի		միւվ.	5	23
Զօմրա		»	12	15			հար.	7	20
Արըգ Էօրէն		»	12	43	Ալաճա		»	7	47
Մահտասուն		»	1	12	Իյրանճը Տէրպէնտ		»	8	33
Գարաման		միւվ.	1	43	Սէյտօբաս		»	9	11
		հար.	1	58	Գարաման		միւվ.	9	37
Սէյտօբաս		»	2	24			հար.	9	53
Իյրանճը Տէրպէնտ		»	3	14	Մահտասուն		»	10	25
Ալաճա		»	3	50	Արըգ Էօրէն		»	10	54
Էրէկլի		միւվ.	4	15	Զօմրա		»	11	30
		հար.	4	35	Գօյին Խան		»	12	06
Պուլկուրլը	ագհ.	միւվ.	4	50	Գօնեա	ագշ.	միւվ.	12	35

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԳՈՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի Ֆրանգ 9.500.000
Գումպանեանըն իթթիրազ իտէն 17 սի. գուրթա գումպանեասընըն թէքմիլ սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի 142,750.000
1904 դէկտ. սօնունա գատար սիգ իտիլէն սիգօրթալար 1,618,000,000 Ֆր.
1904 դէկտ. 3 է գատար վուգու պուլան թազմինաթ 32,000,000 »

ՊԱԼԳԱՆ գումպանեասը՝ գայէթ նաֆի շէրայիթ վէ ֆիյաթլարլա ՃԱՆԿԸՆ, ՏԷՆԻԶ նագլիյաթը, ԷՕՄՐ վէ գազալար Թէհլիքէսինէ գարշը սիգօրթա իտէր։
Պիւթիւն Էվրօբատա, Մըսըրտա վէ Միւթթէհիտէի Ամէրիգատա տօղրուտան տօղրույա աճէնթէլէր՝ Թէքրար սիգօրթա իթմէք իչիւն խառիճի կեաֆիլլէրի վար տըր։

ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Գրէտի Լիօնէ.— Բարիզ, Տէրսաատէթ վէ Իզմիր։
Տէօյչ-Պանգ.— Պէրլին, Համպուրկ։
Անկլօ-Աւսթրիէն Պանգ.— Լոնտրա, Վիէննա, Բէչթա։
Պանգ Նասիօնալ Պուլկար Պանգ տը Գոմէրս.— Սօֆեա։
Անկլօ-Էժիբըըն Պանգ.— Իսքէնտէրիյէ։
Մէմալիքը Շահանէնին պաշլըճա շէհիրլէրինտէ աճէնթէլիքլէրի վար տըր՝
Մէմալիքը Մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։
Իտարէխանէսի՝ Ղալաթատա Պանգըլար Օսմանլը գարշըլըղընտա Թահթալըգ Ռաֆայէլ Պիրաճը (?) Սթանպօլ չէվպէսի միւտիրի՝ Վահան Ներսէսօֆ. Գաթըրճըօղլու խան Նօ. 33։
50—22